ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 18 août 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les redevances à percevoir pour l'utilisation des aérodromes administrés par la Régie des Voies aériennes par les aéronefs militaires", a donné le 20 août 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 18e augustus 1964 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de vergoedingen te heffen voor het gebruik door militaire luchtvaartuigen van de door de Regie der Luchtwegen beheerde luchtvaartterreinen", heeft de 20e augustus 1964 het volgend advies gegeven :

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal fixant les redevances dues par les aéronefs militaires pour l'utilisation des aérodromes administrés par la Régie des voies aériennes".

L'article 16 de l'arrêté royal du 15 mars 1954, tel que cet article est modifié par le projet qui fait l'objet de l'avis L. 8993/1, ne constitue pas le fondement légal du projet. La mention de l'arrêté royal du 15 mars 1954 devrait donc, en principe, être omise dans le préambule.

Si la mention de cet arrêté est maintenue, il conviendrait de rédiger le troisième alinéa du préambule comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 fixant les redevances à percevoir pour l'utilisation des aérodromes administrés par la Régie des voies aériennes, notamment l'article 16 modifié par l'arrêté royal du ... " (date de l'arrêté qui fait l'objet de l'avis L. 8993/1).

Le dispositif serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

§ 1er. Les redevances d'atterrissage et d'éclairage sur les aérodromes, autres que celui de Bruxelles-Melsbroek, administrés par la Régie des voies aériennes, dues par les aéronefs militaires belges et les aéronefs militaires relevant d'un Etat qui accorde la réciprocité aux aéronefs militaires belges, sont couvertes par une redevance annuelle forfaitaire payée par le Ministre de la Défense nationale à la Régie des voies aériennes.

.../...

§ 2. La redevance mentionnée au § 1er est fixée à 200.000 francs.

Article 2.-

Sont réduites de 50 p.c. les redevances de stationnement et d'abri collectif sur les aérodromes autres que celui de Bruxelles-Melsbroek, administrés par la Régie des voies aériennes, dues par les aéronefs militaires belges et les aéronefs militaires relevant d'un Etat qui accorde un régime au moins aussi favorable aux aéronefs militaires belges.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur ... (comme au projet) ... ".

Het opschrift kan beter als volgt worden gelezen :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de vergoedingen door militaire luchtvaartuigen verschuldigd voor het gebruiken van door de Regie der Luchtwegen beheerde luchtvaartterreinen."

Artikel 16 van het koninklijk besluit van 15 maart 1954, zoals het gewijzigd wordt door het ontwerp waarover onder nr L. 8993/1 is geadviseerd, is geen rechtsgrond voor het ontwerp. Het koninklijk besluit van 15 maart 1954 zou dus in beginsel niet mogen worden vermeld in de aanhef.

Wordt het toch vermeld, dan dient het derde lid van de aanhef als volgt te worden gelezen :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 houdende vaststelling van de vergoedingen te heffen voor het gebruik van de door de Regie der Luchtwegen beheerde luchtvaartterreinen, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij het koninklijk besluit van ..." (datum van het besluit dat zal ontstaan uit het ontwerp waarover advies L. 8993/1 is gegeven).

De artikelen van het ontwerp kunnen beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

§ 1. De vergoedingen voor landing en verlichting op door de Regie der Luchtwegen beheerde luchtvaartterreinen, behalve Brussel-Melsbroek, verschuldigd door

.../...

Belgische militaire luchtvaartuigen en militaire luchtvaartuigen van een Staat die wederkerigheid verleent aan Belgische militaire luchtvaartuigen, worden gedekt door een forfaitaire jaarlijkse vergoeding, welke de Minister van Landsverdediging aan de Regie der Luchtwegen betaalt.

§ 2. De in § 1 bedoelde vergoeding is vastgesteld op 200.000 frank.

Artikel 2.-

Met 50 t.h. worden verminderd de vergoedingen voor collectief stationeren en stallen op door de Regie der Luchtwegen beheerde luchtvaartterreinen, behalve Brussel-Melsbroek, verschuldigd door Belgische militaire luchtvaartuigen en militaire luchtvaartuigen van een Staat die een ten minste even gunstige regeling toestaat aan Belgische militaire luchtvaartuigen.

Artikel 3.-

... (zoals in het ontwerp, maar in de Franse tekst vervange men "entrera" door "entre") ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	G. HOLOYE,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter,
	H. ADRIAENS,	conseillers d'Etat,	
Madame :			
Mevrouw :	G. CISELET,	raadsheren van State,	
Messieurs :	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
de Heren :	R. PIRSON,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame :	J. DE KOSTER,	greffier adjoint,	greffier.
Mevrouw :		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. DE KOSTER. (s) G. HOLOYE.